

【通訊九】

2024 年 11 月 25 日

香港原生植物圖鑑 II 稀有及瀕危植物



相片: Christine Ho

香港原生植物圖鑑 II 是本年度胡秀英植物標本館出版的書籍，屬於此出版系列的第二冊，旨於學習及傳承植物分類學，尤其在植物鑒定和科學繪圖的知識領域。本圖鑑以稀有及瀕危植物品種為主題，例如蘭花、茶花、豬籠草、巴豆、杜鵑、鳳仙、馬兜鈴等等。每個品種的內容都包括植物名稱，主要文獻記錄及摘要、憑證標本、注釋結構的墨線圖、微觀結構對照圖和花粉及孢子的掃描電子顯微鏡圖像。

多角度及層面的記錄和展示方法讓我們更細緻了解該植物的結構和形態，可啟發不同方向的研究和教學可能性。同時亦希望大眾市民對稀有及瀕危植物品種加深認識，欣賞和保育。



香港巴豆的文獻記錄、摘要及憑證標本

Croton hancei Benth.

Scientific name	<i>Croton lancei</i> Benth.
English name	Hong Kong Croton
Chinese name	香港巴豆
Family	Euphorbiaceae
Illustration number	H. Y. Wong 019

FLOWERING PERIOD	FRUITING PERIOD	GROWING HABIT
February–April	April	Shrub or treelet
MAJOR COLOUR OF FLOWER	COLOUR OF FRUIT	HABITAT
Pale green in general	Not recorded	Dense forests

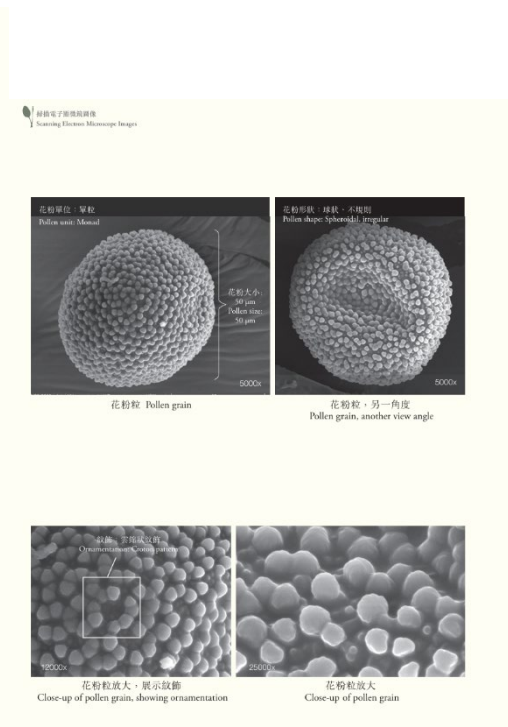
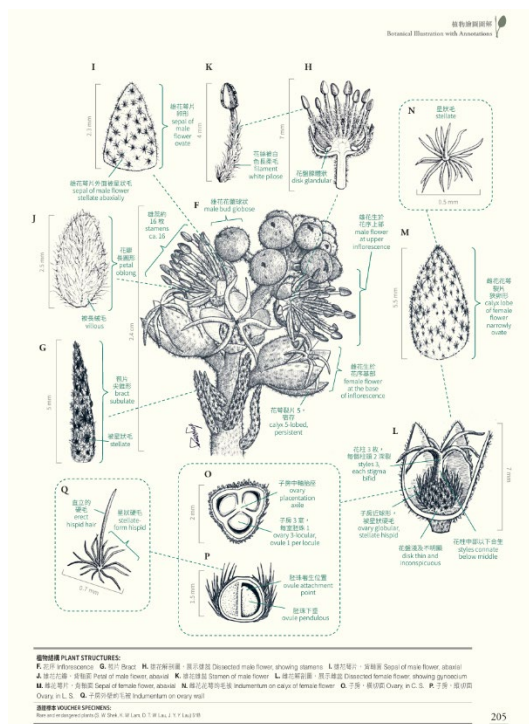
Hong Kong Croton has a historical record in Hong Kong. Its type specimen was collected by H. F. Hance around 1850 in Tsing Yi Island, Hong Kong. Because of its very limited distribution and population, the species has been listed as a 'Critically Endangered' species in Hong Kong. In Hong Kong we have five Croton species, one of which is *Croton tiglium* L., which is a quite toxic Chinese herb, even though it is classified as a purgative drug.

Hong Kong Crotton is a very rare species, but it is not included in neither the IUCN Red List of Threatened Species nor CITES checklist. Moreover, there are no records of any research into its ecology or distribution; hence, such studies should be done to aid in its conservation and habitat sustainability in Hong Kong.

Name in *Flora of China*
Croton lascei Benham (Family: Euphorbiaceae)

Croton laevis Benth. (Family: Euphorbiaceae)

5. Hong Kong Baptist University Library (n.d.). *Croton Scind.*. Chinese Medicine Specimen Database. Retrieved December 1, 2023, from <https://lib.hkbu.edu.hk/bitstream/handle/1875/69218/1/Echinald-6-e447f30accedc-Content%20not%20available-%2BImage.jpg>
6. Li R., Qiu H.-X., Ma J., Shi Z., Zhu H., Gilbert M.G., Easer H.J., Drentel S., Hoffmann P., Gillingpie L.J., Vorenman M., & McPherson, G. (2010). Ephorbiaeaceae. In Z.Y. Wu, P. Raven & D. Y. Hong (Eds.), *Flora of China* (Vol. 11, pp. 160–316). Science Press & Missouri Botanical Garden Press.
7. Missouri Botanical Garden (2023). *Nano-Croton hirsuti*. Tropicos. Retrieved December 28, 2023, from <https://www.tropicos.org/name/12867952>
8. The World Flora Online (2023). *Croton scand.*. TROPICOS. Retrieved December 28, 2023, from <https://www.worldfloraonline.org/plant.aspx?id=13223>



香港巴豆的注釋結構的墨線圖、微觀結構對照圖和花粉掃描電子顯微鏡圖像

本圖鑑記錄的植物資訊源自胡秀英植物標本館的伍絜宜慈善基金香港原生植物資源及教材庫。稀有及瀕危植物的標本存檔和鑑定全賴漁農自然護理署的專業支援。同時非常感謝馬平老師在植物繪圖上的教導和增潤以及中文大學出版社的專業編輯和出版工作。

有賴各界支持，本館的團隊才順利完成項目，期望本圖鑑能成為植物科研及教學的新穎參考書，從另一新角度記錄及考證香港的原生植物，建立更完整的香港原生植物檔案庫。



[Newsletter No. 9]

25 November 2024

Botanical Illustrated Guide to Hong Kong Native Plants II: Rare and Endangered Plants



Photo: Christine Ho

Botanical Illustrated Guide to Hong Kong Native Plants

II is a new book published by Shiu-Ying Hu Herbarium

this year. The second volume of the book series aimed

to learn about and pass on knowledge of plant

taxonomy, especially authentication and scientific

illustration. Rare and endangered plants were chosen

as the main theme, and plants such as Orchid,

Camellia, Pitcher Plant, Croton, Azalea, Balsam,

Birthwort, etc. are highlighted in the book. Under each chapter, the name, literature summary, voucher

specimens, annotated line drawings, microscopic structures, as well as pollen and spore SEM images of the

highlighted species, are provided. A multi-directional and multi-layer approach of documentation and

presentation shows us the genuine structures and habits of the plants, which can further inspire new

perspectives in research and education. It is also expected to arouse the public's awareness and

understanding of rare and endangered plants and their conservation.



Croton hancei Benth.

Scientific name	<i>Croton lancei</i> Benth.
English name	Hong Kong Croton
Chinese name	香港巴豆
Family	Euphorbiaceae
Illustration number	H. Y. Wong 019

FLOWERING PERIOD	FRUITING PERIOD	GROWING HABIT
February–April	April	Shrub or treelet
MAJOR COLOUR OF FLOWER	COLOUR OF FRUIT	HABITAT
Pale green in general	Not recorded	Dense forests

Hong Kong Croton has a historical record in Hong Kong. Its type specimen was collected by H. F. Hance around 1850 in Tsing Yi Island, Hong Kong. Because of its very limited distribution and population, the species has been listed as a 'Critically Endangered' species in Hong Kong. In Hong Kong we have five Croton species, one of which is *Croton tiglium* L., which is a quite toxic Chinese herb, even though it is classified as a purgative drug.

Hong Kong Croton is a very rare species, but it is not included in neither the IUCN Red List of Threatened Species nor CITES checklist. Moreover, there are no records of any research into its ecology or distribution; hence, such studies should be done to aid in its conservation and habitat sustainability in Hong Kong.

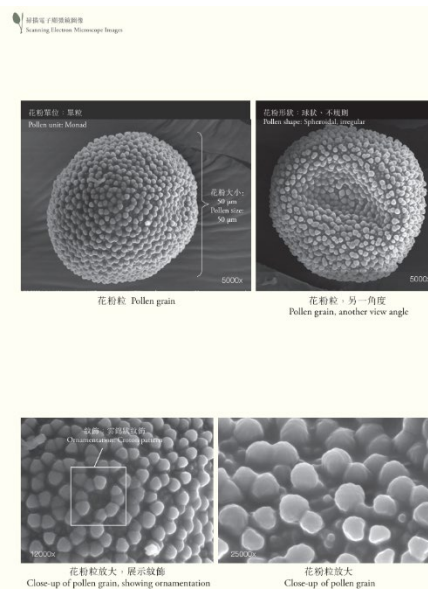
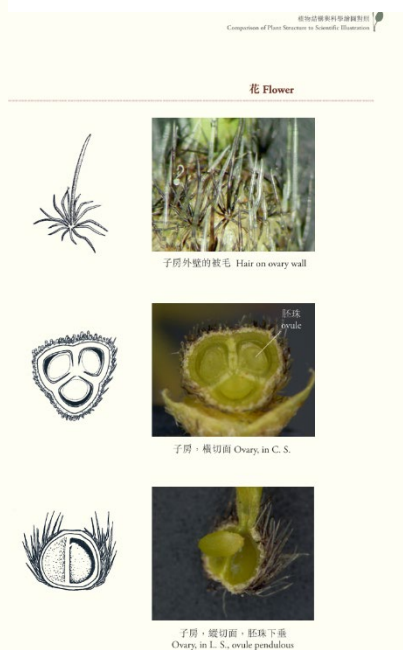
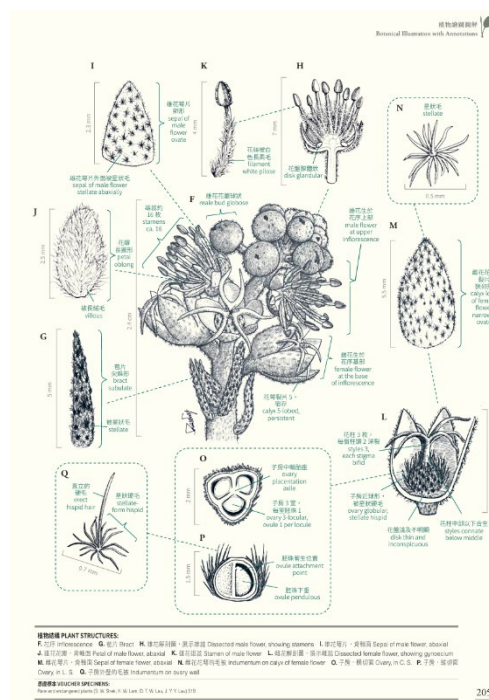
Name in Flora of China
Croton huacei Benth. (Family: Euphorbiaceae)

Name in Flora of Hong Kong
Croton huacei Benth. (Family: Euphorbiaceae)

Name in Flora of Hong Kong
Croton baueri Benth. (Family: Euphorbiaceae)

8. Hong Kong Baptist University Library (n.d.). *Cotton Seed*. Chinese Medicinal Specimen Database, Retrieved December 1, 2023, from <https://lib.hkbu.edu.hk/handle/bitstream/1-629407/1629407-1?hs=detail&id=44275>
QiaochaoXiao-Cottonseed@hkbu.edu.hk
9. Li, B., Xie, H., Xu, M., Ji, S., Zha, H., Gilbert, M. G., Easer, H. J., Drendel, S., Hoffmann, P., Gillespie, L. J., Vorenkamp, M., & McPherson, G. D. (2008). *Euphorbia*. In Z. Y. Wu, P. H. Raven & D. Y. Hu (Eds.), *Flora of China* (Vol. 11, pp. 163–314). Science Press & Missouri Botanical Garden Press.
10. Missouri Botanical Garden (2023). *Nerium-Oleander shrub*. Retrieved December 28, 2023, from <https://www.mobot.org/mobot/research/conservation/collections/nerium/>
11. The World Flora Online (2023). *Cotton flower*. Tasson. Retrieved December 28, 2023, from <http://www.worldfloraonline.org/plant.aspx?names=Cotton+flower>

Literature summary and voucher specimens of the Hong Kong Croton



Annotated line drawings, microscopic structures and pollen SEM images of the Hong Kong Croton

Most of the information in the book were derived from Wu Jieh Yee Charitable Foundation Native Plant

Resources and Database in Hong Kong, Shiu-Ying Hu Herbarium. In addition, the Hong Kong Herbarium,



胡秀英植物標本館
SHIU-YING HU HERBARIUM

通訊 Newsletter

URL: syhuherbarium.sls.cuhk.edu.hk | Email: syhuherbarium.sls@cuhk.edu.hk | Tel: (852)39436113

Agriculture, Fisheries and Conservation Department of the HKSAR Government provided professional support in specimen archiving and authentication of all the rare and endangered plants mentioned in the book. We would also like to express our gratitude to Mr. Ma Ping for providing us with invaluable advice and enrichment on the line art and to The Chinese University of Hong Kong Press for their expertise in editing and publishing work.

Upon all the support from our collaborators, our herbarium team finished Volume 2 on schedule, and we expect the book to be a novel reference in botanical research and education. Last but not least, the Botanical Illustrated Guide to Hong Kong Native Plants Book series will become a new way of documenting and verifying native plants and can contribute to building up a whole archive of native plants in Hong Kong.